

✍ Заповніть цю форму, щоб отримати матеріальну допомогу по догляду за дитиною та зареєструватись у програмі KidsLife.
Please fill in this form to receive Child benefits and subscribe to KidsLife.

👁 Надішліть нам скан/фото заповненого та підписаного документа на адресу oukraine@kidslife.be
✉ чи звичайною поштою на адресу KidsLife – Ursulinenstraat 2 – 1000 Brussel
Send us a scan/photo of the completed and signed document to oukraine@kidslife.be
✉ or by regular mail to KidsLife – Ursulinenstraat 2 – 1000 Brussel



🔗 Або зробіть це онлайн:
Or do it online:

1. Особиста інформація Personal data

1. Інформація про матір (якщо вона проживає в Бельгії) Data concerning the mother (if the mother lives in Belgium)

ІМ'Я FIRST NAME

ПРІЗВИЩЕ NAME ⓘ Дівоче прізвище, як при народженні

БЕЛЬГІЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ НОМЕР BELGIAN NATIONAL NUMBER ⓘ Див. на передній частині вашої картки

ПОШТОВИЙ ІНДЕКС POSTAL CODE

ТЕЛЕФОН PHONE


ЕЛ. ПОШТА EMAIL


2. Інформація про іншого з батьків (якщо ця людина проживає в Бельгії) Data concerning the other parent (if the other parent lives in Belgium)

ІМ'Я FIRST NAME

ПРІЗВИЩЕ NAME ⓘ Дівоче прізвище, як при народженні

БЕЛЬГІЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ НОМЕР BELGIAN NATIONAL NUMBER ⓘ Див. на передній частині вашої картки

-  **Поставте галочки та свій підпис, щоб чітко повідомити про своє рішення.**
Tick the boxes and sign to clearly notify your decision.

-  **Це не є обов'язковим, одного підпису досить.**
This is not mandatory, one signature is enough.

МАТИ або **ПЕРША ОСОБА, ЩО ПРОСИТЬ ДОПОМОГИ**
MOTHER or 1st PERSON ASKING FOR CHILD BENEFITS

БАТЬКО або **ДРУГА ОСОБА, ЩО ПРОСИТЬ ДОПОМОГИ**
FATHER or 2nd PERSON ASKING FOR CHILD BENEFITS

- Я погоджуюся з тим, що програма KidsLife зберігає мої персональні дані, щоб керувати моїм файлом.**
I agree that KidsLife keeps my personal data in order to manage my file.

- Я погоджуюся з тим, що програма KidsLife зберігає мої персональні дані, щоб керувати моїм файлом.**
I agree that KidsLife keeps my personal data in order to manage my file.

- Я реєструюся у програмі KidsLife для отримання матеріальної допомоги по догляду за дитиною в Бельгії.**
I subscribe to KidsLife for the payment of Child benefits in Belgium.

- Я реєструюся у програмі KidsLife для отримання матеріальної допомоги по догляду за дитиною в Бельгії.**
I subscribe to KidsLife for the payment of Child benefits in Belgium.

  **ПІДПИС 1: МАТИ** або **ПЕРША ОСОБА**
SIGNATURE 1 : **MOTHER** or 1st PERSON

  **ПІДПИС 2: БАТЬКО** або **ДРУГА ОСОБА**
SIGNATURE 2 : **FATHER** or 2nd PERSON

Дякуємо, що обрали програму KidsLife!
Thanks for choosing KidsLife!

Інформація про участь у програмі KidsLife, Валлонія Information on the membership of KidsLife Wallonia

Компанія KidsLife Wallonie asbl інформує вас, що ви приєднуєтесь до програми мінімум на 24 місяці. Можливість внести зміни до свого членства закінчується за 6 місяців до 24-го місяця приєднання (стаття 72 декрету Валлонії від 8 лютого 2018 року).

Компанія KidsLife Wallonie asbl інформує вас, що рішення про зміну приєднання набирає чинності з 1-го дня кварталу, наступного за тим, протягом якого було надіслано запит, якщо цей запит не було зроблено протягом останніх 15 календарних днів кварталу. У такому разі заява набирає чинності лише з першого дня другого кварталу, наступного за датою подання (стаття 72 декрету Валлонії від 8 лютого 2018 року).

Компанія KidsLife Wallonie asbl зобов'язується не відмовляти в заявці одержувачу матеріальної допомоги, крім випадків, передбачених законом, а також не перешкоджати його рішенням змінити організацію (стаття 98 декрету Валлонії від 8 лютого 2018 року).

У жодному разі приєднання не може посприяти отриманню пільг, не зазначених нормативно-правовими актами (стаття 100 декрету Валлонії від 8 лютого 2018 року).

Заявки на приєднання від тих, хто вже отримує матеріальну допомогу по догляду за дитиною від програми KidsLife, залишаються дійсними. Новий обов'язковий період для приєднання не почнеться.

Інформація про участь у програмі KidsLife, Брюссель Information on the membership of KidsLife Brussels

Компанія KidsLife Brussels asbl інформує вас, що ви приєднуєтесь до програми мінімум на 24 місяці. У перший день після закінчення 24-го місяця ви можете внести зміни до свого членства (стаття 26, § 2 постанови від 4 квітня 2019 року про встановлення платіжної схеми).

Компанія KidsLife Brussels asbl інформує вас, що рішення про зміну вашого членства набуде чинності в перший день кварталу, наступного за кварталом, коли було надіслано запит, якщо цей запит не було зроблено протягом останніх п'ятнадцяти календарних днів кварталу. У такому разі заява набирає чинності лише з першого дня другого кварталу, наступного за датою подання (стаття 26, § 2 постанови від 4 квітня 2019 року про встановлення платіжної схеми).

Компанія KidsLife Brussels asbl зобов'язується не відмовляти в заявці одержувачу матеріальної допомоги, крім випадків, передбачених законом, а також не перешкоджати його рішенням змінити організацію (стаття 4, § 1, 9° постанови від 4 квітня 2019 року про встановлення платіжної схеми).

У жодному разі приєднання не може посприяти отриманню пільг, не зазначених нормативно-правовими актами (стаття 31 постанови від 4 квітня 2019 року про встановлення платіжної схеми). Заявки на приєднання від тих, хто вже отримує матеріальну допомогу по догляду за дитиною від програми KidsLife, залишаються дійсними. Новий обов'язковий період для приєднання не почнеться.